

## لوائح إختبار Credit-by-Exam (الحصول على الوحدات الدراسية عن طريق الإختبار) للغات العالمية

ينبغي على الطلاب الذين يلتحقون كطلاب في السنة الأولى من المرحلة الثانوية قبل تأريخ 1 يوليو/تموز 2018 ، كطلاب في السنة الثانية من المرحلة الثانوية قبل تأريخ 1 يوليو/تموز 2019، كطلاب في السنة الثالثة من المرحلة الثانوية قبل تأريخ 1 يوليو/تموز 2020 أو كطلاب في السنة الأخيرة من المرحلة الثانوية قبل تأريخ 1 يوليو/تموز 2021 الحصول على وحدات دراسية قياسية معتمدة وكما هو محدد في لوائح المجلس التعليمي. "الوحدة الدراسية القياسية" هي عبارة عن وحدة دراسية يتم منحها عند إكمال الطالب وبنجاح 140 ساعة دراسية من التعلم في مادة دراسية وإكمال متطلبات تلك المادة الدراسية.

يدرك المجلس التعليمي لمدارس مدينة الإسكندرية بأن التعليم، التعلم والنتائج التي تعادل تلك التي تحققت خلال 140 ساعة من التعلم يمكن تحقيقها بطرق متنوعة. لذلك، تسمح مدارس مدينة الإسكندرية الحكومية ACPS للطلاب في المراحل الدراسية 6 - 12 ممن لديهم القدرة على الإستيعاب والتواصل بلغات أخرى غير اللغة الإنجليزية الحصول على ما يصل إلى ثلاثة وحدات دراسية في (اللغات العالمية) من خلال التقييمات الوطنية المعتمدة من قبل الهيئة التعليمية أو التقييمات الدولية.

### I. تقييمات معتمدة من قبل الهيئة التعليمية

يقيس اختبار "الحصول على الوحدة الدراسية عن طريق الاختبار" مهارة الطلاب في اللغات الأجنبية من خلال اختبارات معيارية وطنية مثل AAPPL و OPI و WPT لمعظم اللغات. تُمنح الوحدات الدراسية عندما يُظهر الطلاب على الأقل مستوى إتقان أولي.

تقييمات معتمدة من قبل الهيئة التعليمية:

- تقدم بشكل موحد.
- محددة على أنها فعالة وموثوق بها من قبل هيئة خارجية.
- مستخدمة في ولايات أخرى أو على المستوى الدولي.
- يتم منح الدرجات من قبل الهيئة التعليمية بشكل مستقل :
- تمت مراجعتها بدقة لتتماشى مع أهداف المادة الدراسية التي يتم طلب عدم أخذها.
- يتم منح الدرجات أما بواسطة الحاسوب أو عن طريق مقيم خارجي يتقن لغة الاختبار: و
- منح وحدات دراسية قياسية تساوي إتقان مهارات ومحتوى المادة الدراسية الخاصة باللغة العالمية.

### II. الوحدات الدراسية الممنوحة

سوف يحصل الطلاب، في حالة النجاح، على درجة "تاجح" للفصل الدراسي (الفصول الدراسية) المكافئة، والتي سيشار إليها بالحرف "P" في نسخ السجلات الدراسية للدلالة على المستويات التي تم إكمالها بنجاح. لن يحصل الطلاب على حرف يمثل درجة يمكن أن تؤثر على متوسط درجاتهم (GPA).

تعتبر الوحدات الدراسية القياسية التي يتم الحصول عليها عن طريق هذا الخيار مساوية لأي وحدات دراسية قياسية أخرى من حيث التسلسل على مستوى الصف، متوسط الدرجات، أهلية الإلتحاق بالأنشطة اللاصفية، والسجلات الدراسية للمرحلة الثانوية.

إذا كان الطلاب يرغبون في التخرج وهم حاصلين على شهادة الثانوية المتقدمة (ASD)، عندها ينبغي عليهم الحصول على وحدات دراسية في اللغات العالمية. يتم الحصول على هذه الوحدات عن طريق أخذ وحدات دراسية/ ثلاث سنوات في لغة واحدة (3 × 1) أو وحدات دراسية/ سنتين في لغتين مختلفتين (2 × 2). يجوز للطلاب الذين يرغبون في الحصول على شهادة الثانوية العامة القياسية التقديم للحصول على وحدتين دراسيتين في لغة واحدة (2 × 1) من أجل تلبية متطلبات الدروس الإختيارية.

يمكن للطلاب الحصول على ما يصل إلى ثلاثة وحدات دراسية بناء على مستوى كفاءتهم وكما هو موضح في الاختبار. إذا تم وضع الطالب في صف للمستوى III أو IV بسبب مهاراته اللغوية، عندها يمكنه إجراء الاختبار للحصول على وحدات دراسية بأثر رجعي للمستويات السابقة. لا يمكن منح وحدات دراسية متعددة لنفس درس اللغة العالمية.

سوف لن يتم وضع الطلاب الذين يحصلون على وحدة (وحدات) دراسية في اللغات العالمية أثناء كونهم في المراحل الدراسية 6-8 في صفوف ذات مستوى أعلى لحين وصولهم إلى المرحلة 9، لكن ذلك غير متاح في المرحلة المتوسطة.

يتم منح درجات الإمتحان إما بواسطة جهاز الحاسوب أو عن طريق مقيّم خارجي يتقن لغة الاختبار. النتائج نهائية ولا يمكن الطعن فيها. سيتم منح الوحدات الدراسية بناءً على ما يلي:

مستوى الكفاءة	الوحدات الدراسية الممنوحة	الوضع للفصل القادم	الوضع لفصل *SHS القادم
المستوى المبتدأ إلى المستوى المتقدم	1.0	المستوى III	SHS II
متوسط - منخفض	2.0	المستوى IV	SHS II
متوسط - وسط	3.0	AP	AP
متوسط - عالي	3.0	AP أو المواضيع المتقدمة (مقدمة للغات الصينية، الفرنسية والألمانية)، إن وجدت	AP، أن وجد
متقدم - منخفض	3.0	غير متوفر	غير متوفر
متقدم - وسط	3.0	غير متوفر	غير متوفر
متقدم - عالي	3.0	غير متوفر	غير متوفر
متفوق	3.0	غير متوفر	غير متوفر
متميز	3.0	غير متوفر	غير متوفر

\*الإسبانية للمتحدثين بلغة التراث (SHS)

إذا كان تقييم الكفاءة يوفر أكثر من أسلوب واحد (مثل الاستماع، القراءة، التحدث والكتابة) ويقدم تقيماً لكل أسلوب من أساليب التواصل، عندها سيتم الأخذ بأقل تقييم لتحديد عدد الوحدات الدراسية الممنوحة. (على سبيل المثال، إذا حصل الطالب على الدرجات التالية: الإستماع: المستوى المتوسط 2 في قراءة: المستوى المتوسط 3 في كتابة: المستوى المتوسط 1 في محادثة: المستوى المتوسط 3 عندها يتم استخدام درجة المستوى المتوسط 1 في الكتابة لتحديد عدد الوحدات الدراسية الممنوحة.)

### III. الأهلية

الطلاب في المراحل الدراسية 6 - 12 مؤهلون لإداء إختبار الحصول على الوحدة الدراسية عن طريق الإمتحان credit-by-exam إذا كانوا قادرين على القراءة والكتابة والتحدث والاستماع بلغة الإختبار الذي يؤدوه. ينبغي أن يكون الطلاب قادرين على إكمال جميع الواجبات بشكل مستقل على مستوى الكفاءة المبتدئ- المتقدم أو أعلى. على سبيل المثال، يجب أن يكون الطلاب، في لغة الإختبار، قادرين على:

- طرح الأسئلة البسيطة والإجابة عليها:
- التحدث بعبارات بسيطة في محادثة رداً على شخص آخر:
- توصيل المعلومات الأساسية:
- التعبير عن ما يحبه وما لا يحبه:

- ملأ إستمارة أساسية: و
- قراءة وكتابة قائمة للأنشطة اليومية.

ينبغي على الطلاب الراغبين في الحصول على وحدات دراسية عن طريق الإختبار أولاً إكمال شبكة التقييم الذاتي المتوفرة على صفحة قسم المناهج الدراسية والتدريس في الموقع الإلكتروني لمدارس مدارس مدينة الإسكندرية الحكومية (ACPS).

بدلاً من التقييمات الواردة أدناه في البند ٧، سيخضع الطلاب المسجلون حالياً في فصول المستوى الرابع IV للغات العالمية أو المستوى III في الإسبانية للمتحدثين بلغة التراث (SHS) لأداء اختبار AAPPL في نهاية العام الدراسي. إن أداء هذا الإختبار سوف يسمح للطلاب بتلبية متطلبات اللغات العالمية للحصول على شهادة إتقان لغتين.

قد يحصل الطلاب الذين يحققون مستوى إجادة مبتدئ أو أعلى أيضاً على وحدة دراسية في اللغات العالمية (مستوى أدنى لفصل اللغة) إذا كان قد تم وضعهم في بداية الأمر في فصل لغة بمستوى أعلى ولم يستوفوا متطلبات الحصول على الوحدات الدراسية للحصول على شهادة الثانوية المتقدمة.

أن الحصول على الوحدة الدراسية عن طريق الإختبار لا يؤدي إلى تحويل اية درجة رسوب سابقة في فصل دراسي إلى درجة نجاح.

#### IV. أداء الإختبار

يمكن للطلاب التسجيل عبر شبكة الإنترنت من خلال الدخول على صفحة قسم المناهج الدراسية والتدريس في الموقع الإلكتروني لمدارس ACPS. سيتم بذلك الاتصال بالطلاب لتأكيد تاريخ الاختبار، الوقت والمكان.

بالنسبة للطلاب الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة، ينبغي على ولي أمر الامر/ الوصي الشرعي أو المستشار التربوي للطلاب في المدرسة تقديم توقيع توقيع إلكتروني للتحقق من صحة جميع المعلومات المقدمة في إستمارة التسجيل

يمكن لأي طالب إجراء إختبار الحصول على الوحدة الدراسية عن طريق الإختبار مرة واحدة في السنة. يوجد هناك يوم إختبار أساسي واحد في الخريف ويوم تعويضي واحد في الربيع. (يتطلب التسجيل لإختبار الربيع موافقة أخصائي تعليم اللغة العالمية). يمكن لطلاب المرحلة الأخيرة في المدرسة الثانوية ممن إنتقلوا إلى المنطقة التعليمية في منتصف العام أداء الإختبار في الربيع. يتم إجراء كلا الإختبارين في أيام غير مدرسية (أي خلال أيام عمل المعلم). تقدم هذه الإختبارات إلى طلاب مدارس ACPS بدون تكلفة في المرة الأولى التي يؤدون فيها إختبار لغة معينة. تكون إعادة الإختبار على نفقة الطالب وحيث تختلف التكلفة حسب كل إختبار.

سيتم إشعار أولياء الأمور/الأوصياء الشرعيين بنتائج أبنائهم عن طريق بريد الولايات المتحدة.

#### V. الوسائل المساعدة خلال أداء الإختبار

يتم توفير وسائل المساعدة الملائمة عند إختبار جميع الطلاب ذوي الإعاقات والذين تم تحديدهم كطلاب متعلمين للغة الإنجليزية (EL) وذلك وفقاً للإرشادات الفدرالية أو الخاصة بالولاية.

#### الطلاب ذوي الإعاقات

أن السعي للحصول على الوحدات الدراسية عن طريق الإختبار للطلاب ذوي الإعاقات سيكون مذكوراً في برنامج التعليم الفردي للطلاب (IEP) أو خطة القسم 504.

## الطلاب من متعلمي اللغة الإنجليزية

بالنسبة إلى الطلاب من متعلمي اللغة الإنجليزية (EL) من الذين يتحدثون اللغة العربية أو الإسبانية في المنزل، والذين هم في المستوى 1 أو المستوى 2 في اختبار WIDA Access for ELLs، سوف يتم عمل الترتيبات اللازمة لضمان وضع توجيهاً للاختبار باللغة الأم للطلاب. بالنسبة لمعظم الاختبارات، تكون التوجيهات والمطالبات باللغة الإنجليزية.

## .VI فرص التقييم للغات العالمية

تقدم مدارس ACPS حالياً فرصة الحصول على الوحدات الدراسية عن طريق الإختبار credit-by-exam في:

اللغات	نوع التقييم	الكلفة الحالية لإعادة الإختبار
العربية، الصينية، الفرنسية، الألمانية، الهندية، الإيطالية، اليابانية، الكورية، البرتغالية، الروسية، الإسبانية، التايلندية	تقييم ACTFL للأداء نحو إتقان اللغات الأجنبية (AAPPL) (الإستماع والقراءة التفسيرية، الإستماع والتحدث بين الأشخاص/كتابة العروض التقديمية: بإستخدام جهاز الحاسوب)	15 دولار
الألبانية (الكتيب فقط)، الكانتونية، الدانمركية، اليونانية (الحديثة)، الكريولية الهايتية (الكتيب فقط)، العبرية، النرويجية، الفارسية القديمة، الفارسية، البولندية، الأوربية، البرتغالية، التركية، الفيتنامية.	إختبار الكفاءة الكتابية (باستخدام جهاز الحاسوب)	70 دولار
البنغالية، الإندونيسية، الباشتو، البرتغالية البرازيلية	مقابلة الكفاءة اللفظية (باستخدام جهاز الحاسوب)	150 دولار
الأفريقية، الأكان-التوي، الأرمنية، الآشورية، الأذربيجانية، البلوشية، البوسنية، البلغارية، البورمية، الكمبودية، لغة السيبوانو، نتشافاسانو، التشيكية، الداري، الهولندية، الفنلندية، الجا، الجورجية، الجوارانية، الهوسا، العبرية، همونغ-مونغ،	مقابلة الكفاءة اللفظية	119 دولار – 139 دولار

		الهنغارية، لوكانو، العراقية، الجاوية، الكازاخستانية، كيكونغو-كونغو، كينيارواندا، الكيرونديّة، كريبو، الكردية-الكورمانجي، الكردية- السوراني، لاو، المشرقية، لينغالا، الملايو، المالايالامية، ماندينغو-بامبارا، المنغولية، النيبالية، البنجابية، الرومانية، الصربية الكرواتية، السنديّة، السنهالية، السلوفاكية، الصومالية، السواحلية، السويدية، التاغالوغية، الطاجيكية، التاميلية، التوسوغ، التيلوغو، التركمانية، الأويغور، الأوكرانية، الأوردية، الأوزبكية، الـولوف، اليوروباء، الزولو
شخصياً: 165 دولار - عن طريق إتصال هاتفي مرئي/وجود مراقب: 185 دولار	مقابلة الكفاءة في لغة الإشارة الأميركية	لغة الإشارة الأميركية (ASL)

قد تتغير العروض المذكورة أعلاه، في المستقبل، مع توفر المزيد من اللغات في التقييمات المعيارية على المستوى الوطني. وبالإضافة إلى ذلك، إذا أتيحت الفرصة لإقامة شراكة مع هيئة تعليمية أخرى، عندها يمكن الحصول على وحدات دراسية عن طريق الإختبار في لغات إضافية غير متوفرة في مدارس ACPS وذلك من خلال الإختبارات التي تقدمها تلك الهيئة التعليمية. وفي مثل هذه الحالات، يمكن أن يكون ضرورياً تعديل عدد الوحدات الدراسية الممنوحة لتنماشى مع السياسات المتبعة للهيئة التعليمية.

## VII. شهادة إتقان لغتين

تُصادق شهادة إتقان لغتين والمقدمة من قبل المجلس التعليمي، ومنذ عام 2015-2016، على تحقيق طلاب المرحلة الثانوية من الخريجين لمستوى عالٍ من الكفاءة في لغة واحدة أو أكثر بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية. يتم منح شهادة إتقان لغتين للطلاب الذين يجتازون جميع تقييمات نهاية المقرر الدراسي المطلوبة باللغة الإنجليزية بمستوى عالي أو كفاء (معايير التعلم SOL للمرحلة 11)، والذين يحصلون على درجة متوسط - وسط أو أعلى في لغة أخرى خلال إختبار معياري وطني. يتم منح شهادة إتقان لغتين وإدراجها ضمن شهادة الثانوية العامة للطلاب.

VIII . الإستهناف

تعتبر نتائج تقييم إختبار credit-by-exam نهائية ولا يمكن الطعن فيها.

تم وضعها بتاريخ: 26 أبريل/نيسان 2018  
تم تعديلها بتاريخ: 1 مايو/أيار 2018  
تم تعديلها بتاريخ: 7 سبتمبر/أيلول 2018

المراجع القانونية: قانون ولاية فيرجينيا لعام 1950 المعدل، § 22.1-253.13:4.

8 VAC 20-131-110

المبادئ التوجيهية لمتطلبات التخرج: المسارات المحلية البديلة للحصول على وحدات دراسية  
قياسية، المجلس التعليمي لولاية فرجينيا (أكتوبر/تشرين الأول 2015).

الإخطار بأهداف التعلم	IAA	الهوامش الضمنية:
التدريس في المنزل، المراسلات والوسائل البديلة للتعليم	IGBG	
الفصول الدراسية عبر شبكة الإنترنت والبرامج المدرسية الافتراضية	IGBGA	
متعلمي اللغة الإنجليزية	IGBF	
التسريع	IKEB	
برنامج التقييم ومتطلبات التخرج في ولاية فرجينيا	IKF	
لوائح برنامج التقييم ومتطلبات التخرج في ولاية فرجينيا	IKF-R	
مسارات بديلة للحصول على وحدات دراسية قياسية:	IKFD	
الحصول على وحدة دراسية عن طريق الإختبار للغات العالمية.		
سجلات الطالب	JO	